



Dossier du BHI N° S3/4405/INT1

LETTRE CIRCULAIRE N° 37/2008  
15 avril 2008

**INTRODUCTION DE LA PUBLICATION INT 1 DE L'OHI -VERSION ANGLAISE**  
**Symboles, abréviations et termes utilisés sur les cartes marines**  
**6e Edition, 2008**

Références :

- a) LC03/2008 du 4 janvier – Edition No. 3 (2007) de la publication INT 1 de l'OHI, Version espagnole
- b) LC 51/2007 du 6 juin – Version 3.004 de la M-4
- c) LC 3/2007 du 8 janvier – Edition No 4 (2006) de la Publication INT 1 de l'OHI, Version française.
- d) LC 47/2006 du 9 juin – Mise à jour de la publication INT 1 de l'OHI
- e) LC 30/2006 du 8 mars – Section B-400 révisée de la M-4
- f) LC 86/2005 du 31 août – Publication INT 1 de l'OHI, version anglaise, 5<sup>e</sup> édition de 2005.

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1 Le Service hydrographique allemand (BSH) a publié, au nom de l'OHI, la 6e édition (2008), de la version officielle en langue anglaise de la INT 1 *Symboles, Abréviations et Termes utilisés sur les cartes marines* ». Vous trouverez un exemplaire ci-joint.

2 Le BHI détient un nombre limité d'exemplaires imprimés qui a été aimablement fourni par le BSH. Un ou deux exemplaires supplémentaires peuvent être envoyés aux Etats membres, qui en feront la demande au BHI. Les Etats membres qui souhaitent obtenir davantage d'exemplaires sont invités à contacter directement le BSH.

3 Comme pour toute carte INT, les sections A-500 et A-600 du Règlement de l'OHI pour les cartes INT (Publication M-4, Partie A) s'appliquent en cas de reproduction de cette dernière édition de la INT 1 par tout autre Etat membre.

4 La version numérique du document est disponible sur le site web de l'OHI ([www.iho.int](http://www.iho.int) > Publications > Download list). A la demande du BSH, celle-ci a été placée dans la section du site protégée par un mot de passe.

5 La nouvelle édition de la INT 1 (anglais) comprend les nouveaux symboles pour les lignes d'appel radio (M40.2) et les émetteurs de corrections DGPS (S51), et introduit les limites des zones de prudence (M16) et les feux de guidage sur les cartes multicolores (P30.4). La représentation des limites des glaces a été révisée (N60.1-60.2).

6 La nouvelle édition est également à jour des changements induits par la version 3.004 de juillet 2007 (voir LC en référence b). Ainsi les nouveaux symboles pour les lits de cours d'eau (I16), les blocs de pierre (J9.2) et les profondeurs inconnues mais estimées être supérieures à la profondeur indiquée (K3) ont

été introduits. La représentation des symboles pour les zones draguées (I21-23), les isobathes (I30-31), les roches dangereuses de profondeur connue (K14.2), les zones maritimes particulièrement vulnérables (N22) et les voies à sens unique et en eaux profondes (M5.1-5.2) ont été révisées. La définition de certains symboles a également été révisée, par exemple celle de N1.1-1.2 (limite maritime en général), K13 (roche dangereuse), K15 (roche non dangereuse), K28-29 (épave de brassiage inconnu). La définition de ces deux derniers symboles renferme un avertissement sur le caractère trompeur du symbole K29 (voir LC en référence e). Le terme correspondant au N10 (mouillage recommandé) a été modifié. La définition de CHENAL (M18) a été ajoutée et la liste des abréviations internationales (W) a été révisée. De nouveaux numéros de symboles ont été introduits pour les distances le long des chenaux (B25.1-25.2), la vitesse maximum (N27) et les tables de marées (H47). Le diagramme des niveaux de marée et informations portées sur les cartes (H20) a été révisé.

7 Les versions officielles de la INT 1 en langue française et espagnole, qui ont été publiées en 2006 par le Service hydrographique français (SHOM), et en 2007, par le Service hydrographique espagnol (IHM) respectivement (voir LC en référence a et c) ont été prises en compte. Les considérations du sous-groupe de travail sur la INT 1, dans le cadre du groupe de travail sur la standardisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG) du Comité CHRIS, ont également été prises en compte.

8 Toutes les mises à jour de la INT 1 (anglais) figureront sur le site web de l'OHI, dans la section du CSPCWG spécialement consacrée à la tenue à jour des INT1, INT2 et INT3. Cette section montre les mises à jour apportées aux versions anglaise, française et espagnole de la INT 1 (voir LC en référence d).

9 Cette nouvelle 6e édition de la INT 1 (anglais) est maintenant en vigueur et remplace la 5e édition publiée par le BSH en 2005 et annoncée dans la lettre circulaire en référence f).

10 Le Comité de direction, au nom de l'OHI, exprime ses remerciements au BSH pour avoir pris la responsabilité de produire la INT 1 en anglais.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Comité de direction,



Capitaine de vaisseau Robert WARD  
Directeur

PJ: INT 1 (anglais), Edition No. 6, 2008, par courrier postal seulement.